

Ciudad de East Palo Alto
Programa de Estabilización de Renta
2415 University Avenue, East Palo Alto, CA 94303
P: 650-853-3114 F: 650-853-3115 correo electrónico: rentprogram@cityofepa.org
www.ci.east-palo-alto.ca.us/rentprogram

APLICACIÓN DEL INQUILINO — INFORMACIÓN GENERAL

Adjunte Solicitudes por Violaciones del Límite de Renta para asegurar un Ajuste de Renta Individual y/o Descuento; Reducción de Mantenimiento y Servicios; Incumplimiento de Garantía Implícita de Habitabilidad; y Aprobación de Retención del Alquiler.

Proporcione la información solicitada a continuación. Adjunte hojas adicionales si es necesario.

1. Información de la Propiedad:

Dirección: _____ Apt. # _____ Código Postal: _____

2. Información del Inquilino: Llene los datos para todos los inquilinos en la unidad rentada que están buscando un ajuste de alquiler, descuento o retención.

Fecha de Inquilinato: _____

Nombre(s)

Teléfono(s)

Correo Electrónico(s)

| | | |
|-------|-------|-------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

Cada inquilino mencionado arriba debe firmar la certificación en la página 3 para ser considerado como una de las partes en esta aplicación.

3. Persona u organización autorizada para representarlo/a, si existe:

Nombre: _____ Teléfono(s): _____

Dirección: _____ Ciudad: _____

Estado: _____ Código Postal: _____ Correo Electrónico: _____

4. Base para la Solicitud: Marque la razón(es) de su solicitud. Marque solamente el casillero que aplica. Complete la solicitud correspondiente y proporcione la información necesaria solicitada.

- Petición A — Violación de Límite de Renta** (para reducción de renta y/o devolución por cobros de renta por encima de la renta máxima permitida)

- Petición B — Reducciones de mantenimiento, servicio, y/o habitabilidad** (cuando hay una disminución en servicios de vivienda, incluyendo mantenimiento que el propietario no ha subsanado después de dar aviso razonable, el incumplimiento del contrato de alquiler, o de los códigos de construcción y vivienda, Garantía de Habitabilidad de California y otros requisitos legales para el alquiler de vivienda)
- Petición C — Aprobación para Retener la Renta** (el propietario no registró la unidad con el Programa de Estabilización de Renta)
- Otro** — Adjunte una hoja explicando sus razones para la solicitud y las secciones pertinentes de la Ordenanza y/o regulaciones.

5. Yo elijo mediación (Opcional):

- a. Ambas partes deben estar de acuerdo a la mediación; si no, el asunto será referido a un Examinador de Audiencia. El proceso de mediación no es obligatorio, es decir que las partes no están obligados a llegar a un acuerdo. Si no se llega a un acuerdo a través de mediación, entonces el asunto se referirá al Examinador de Audiencia.
- b. Si el asunto se resuelve a través de la mediación, el mediador preparará una estipulación que establece los términos del acuerdo que será ejecutado por las partes. Esta disposición a partir de entonces se convertirá en una orden de la Junta de Estabilización de Alquileres. Las partes que estipulan renuncian a cualquier derecho de audiencia o apelación sobre las cuestiones contenidas en la petición que han sido cubiertas por la estipulación. Asuntos relacionados con la petición que no estén contemplados en la estipulación no se consideran resultados y cualquiera de las partes puede solicitar una audiencia sobre los asuntos no resueltos.

6. Consolidación: Si esta solicitud se ha presentado junto con las peticiones de los inquilinos de otras unidades en la misma propiedad, por favor liste los números de los apartamentos de las unidades en conjunto.

7. Certificación: *Declaro bajo pena de perjurio que la información anterior en esta aplicación, solicitud y adjuntos es verdadera y correcta en la medida de mi conocimiento. Esta declaración se ejecuta bajo las leyes del Estado de California.*

| | | |
|-------|-------------------|-------|
| Firma | Imprima su nombre | Fecha |
|-------|-------------------|-------|

| | | |
|-------|-------------------|-------|
| Firma | Imprima su nombre | Fecha |
|-------|-------------------|-------|

| | | |
|-------|-------------------|-------|
| Firma | Imprima su nombre | Fecha |
|-------|-------------------|-------|

| | | |
|-------|-------------------|-------|
| Firma | Imprima su nombre | Fecha |
|-------|-------------------|-------|

Adjunte páginas adicionales si hay más firmando esta aplicación en la misma propiedad, indique la dirección y unidad de cada inquilino firmando esta solicitud.